

موافقتنامه بین حکومت پادشاهی افغانستان و حکومت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی

حکومت پادشاهی افغانستان و حکومت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی بمنظور توسعه بیشتر روابط دوستانه موجوده بین مملکتین باسناد اصول مساوات احترام به سلطه و عدم مداخله در امور داخلی با در نظر گرفتن اهمیت استفاده از نیروی ذروی برای مقاصد صلح آمیز و بغرض همکاری در این ساحه بشرح ذیل موافقت نمودند.

ماده اول- افغانستان و اتحاد شوروی در ساحه استعمال صلح آمیز نیروی ذروی همکاری مینمایند و بدین منظور اتحاد شوروی در ساختمان یک کوره ذروی تحت بحرانی برای تعلیم و تدریس و تأسیس یک لابراتوار فیزیک امداد فنی نموده و همچنین در تربیه متخصصین افغانی برای استفاده در ساحه استعمال صلح آمیز نیروی ذروی با افغانستان کمک مینمایند.

ماده دوم- حکومت اتحاد شوروی توسط سازمان های مربوط شوروی انجام کار های ذیل را برای اجرای همکاری موضوع ماده (۱) موافقت نامه هذا تامین میکند.

طرح کوره ذروی تحت بحرانی را به منظور تربیه و تدریس و تجسبات علمی تهیه مینمایند و همچنین سامان و مواد سوخت کوره ذروی تحت بحرانی را در طی ۶ ماه اول سال ۱۹۶۵ تحویل میدهد متخصصین شوروی در جمع آوری نصب و بکار انداختن سامان آلات که از طرف اتحاد شوروی تهیه میگردد به متخصصین افغانی کمک مینمایند. در تأسیس لابراتوار فیزیک برای تربیه و تجسبات علمی کمک فنی نموده و با این منظور متخصصین شوروی را به افغانستان اعزام میدارد. ایزوتوپ های مستقر و رادیو اکتیف را طبق مشخصات که روی آن موافقت با سازمان های مربوطه افغانستان بعمل آمد تحویل میدهد.

حسب تقاضای طرف افغانی متخصصین شوروی را برای تدریس فزیک هستوی مطالعه تشعشات فیزیکی صحی تطبیق ایزوتوپ ها و تشعشات در صنعت زراعت و طب باافغانستان اعزام مینمایند.

متخصصین افغانی را برای تربیه در قسمت استفاده و تطبیق ایزوتوپ ها و تشعشات در صنعت زراعت و طب و اداره کوره ذروی تحت بحرانی به مؤسسات مربوط شوروی میپذیرند.

متعلمین افغانی را بمؤسسات تعلیمی عالی اتحاد جماهیر شوروی در شقوقیکه شامل این موافقت نامه می باشد بشرایط موافقت نامه همکاری کلتوری افغانستان و شوروی میپذیرند.

۳- برای اجرای این موافقت نامه تعداد شقوق مدت و شرایط اعزام تعداد شقوق مدت و شرایط پذیرفتن متخصصین افغانی برای تحصیل و تعلیم در اتحاد شوروی سوسیالیستی از طرف سازمان صلاحیتدار از طرفین تعیین خواهند شد.

۴- حکومت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی به منظور انجام امداد فنی موضوع مندرج ماده اول این موافقتنامه مبلغ ۱۵۰ هزار روبل یک روبل ۹۸۴۱۲ گرام طلا میباشد.

از قرار دو فیصد در سال بحکومت پادشاهی افغانستان قرضه میدهد قرضه ایکه طبق ماده اختصاص داده شده برای پرداخت کار های ذیل استفاده خواهد شد.

امور طرح ساختمان کوره ذروی تحت بحرانی که بوسیله سازمان های شوروی تهیه میشود پرداخت قیمت سامان مواد و مواد سوخت برای کوره ذروی تحت بحرانی از طرف اتحاد شوروی بافغانستان بشرايط فرانکو ترمز یا کشک فراهم میگردد و همچنین مصارف مربوط به حمل و نقل و مواد مذکور الی تاشگنر یا کلفت یا قزل قلعه پرداخت مصارف سازمان های شوروی که متخصصین شوروی را به غرض جمع آوری نصب و بکار انداختن سامان و آلات که از طرف اتحاد شوروی تهیه میگردد اعزام مینماید و همچنین مصارف اعزام متخصصین شوروی را که بمنظور تدریس عملی بافغانستان فرستاده میشوند در صورت تغییر محتوی طلای روبل که در این ماده تعیین شده حصه ای از قرضه که بمصرف نرسیده باشد و همچنین متباقی قسمت اصلی قرضه و فیصدی آن مطابق تغییری محتوی طلای روبل... (باقی دارد)

(۲)

موافقت نامه ها

موافقت نامه بین حکومت پادشاهی افغانستان و حکومت اتحاد جماهر شوروی سوسیالیستی

دوباره سنجش و حساب خواهد گردید.

طرفین در نظر میگیرند که قیمت کل سامان آلات و مواد و همچنین انواع دیگر امداد فنی که از طرف اتحاد شوروی تهیه میگردد نه باید از مبلغ قرضه که درین موافقت نامه اختصاص داده شده تجاوز کند.

اگر در اثر تقاضای اضافی از طرف افغانستان قیمت مجموعی تعهدات قرضه ای که در این موافقت نامه قبول شده است تجاوز کند تفاوت آنرا طرف افغانی طبق موافقت نامه تجارتي که بین افغانستان و شوروی در جریان است خواهد پرداخت ایزیتوپ های مستقر و رادیو اکتیف نیز به همین طریقه تادیه خواهد شد.

ماده ۵- حکومت پادشاهی افغانستان قرضه ایرا که طبق ماده چهارم این موافقت نامه اختصاص داده شده و در ظرف هر سال تقویمی بمصرف میرسد در مدت ۳۰ سال در ۲۴ قسط بعد ختم ۸ سال اول دوباره تادیه خواهد کرد. تکت پولی هر جز قرضه که در هر سال بمصرف میرسد به سه ماه اول سال آینده پرداخته میشود. تکت پولی قسط آخرین با اصل قسط یکجا تادیه میشود تاریخ اکت تحویلهی و تحویلگیری تاریخ استفاده قرضه برای پرداخت سامان مواد و مواد سوخت شمرده میشود تاریخ صدور صورت حساب بابت انجام انواع دیگر امداد فنی نیز تاریخ استفاده قرضه شمرده میشود تادیه قرضه و پرداخت تکت پولی بابت این قرضه توسط تحویلهی اموال افغانی به اتحاد شوروی سوسیالیستی طبق شرایط موافقتنامه موجوده تجارتي افغانستان مرکز اتحاد شوروی تعیین میشود عملی خواهد گردید در موقع تادیه قرضه و پرداخت تکت پولی مربوط آن که خواه به اسعار آزاد یا عرضه اموال افغانی باشد تصفیه و سنجش حساب روبل به اسعار آزاد و یا غیر آن باساس معادل طلای این اسعار خواهد بود که در تادیه مدار اعتبار میباشند.

ماده ۶- بغرض محاسبه استفاده و استهلاك قرضه ای که طبق این موافقت نامه تخصیص داده شده است د افغانستان بانک و بانک مرکزی اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی حساب های مخصوص قرضه را به روبل افتتاح نموده و هم برای تصفیه حسابهای متذکره و افتتاح حساب مشترکاً طرق عملی و تخنیکي آنرا تعیین میکنند.

ماده ۷- سازمان های مربوط افغانستان و اتحاد شوروی قرارداد های را که منعقد مینمایند درین قرارداد ها حجم قیمت و موعد قطعی و شرایط بالتفصیل اجرای طرح پروژه و تحویل سامان تجهیزات مواد و انجام انواع دیگر امداد فنی موضوع این موافقت نامه را تعیین خواهند نمود.

ماده ۸- این موافقتنامه بعد از طی مراحل قانونی هر مملکت مورد تصویب قرار میگردد و سر از روز مبادله اسناد مصدقه که در مسکو یا کابل صورت خواهد گرفت اعتبار خواهد داشت. بتاريخ ۵ سپتامبر ۱۹۶۳ در مسکو و در دو نسخه اصل به زبان روسی و فارسی ترتیب و تحریر شده متن هر دو نسخه دارای اعتبار مساوی میباشد.

از طرف حکومت پادشاهی افغانستان

کاکر

از طرف روسیه

مورو خوف

معاون رییس کمیته دولتی شورای وزیرای اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی در رشته استفاده از انرژی اتمی.